



ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ

між

Природничим університетом у м. Вроцлаві (Польща)

і

Уманським національним університетом садівництва в Умані (Україна)

§ 1.

Природничий університет у м. Вроцлаві, вул. Норвіда 25, м. Вроцлав 50-375 в особі ректора, професора, доктора Романа Колача і Уманський національний університет садівництва, вул. Інститутська 1, м. Умань 20305, в особі ректора, професора, доктора Олени Непочатенко, надалі Сторони, підписують договір про співпрацю у сфері дослідницької і освітньої діяльності у всіх галузях знань, які є предметом зацікавленості Сторін.

§ 2.

У сфері дослідницької діяльності сторони забезпечуватимуть:

- реалізацію спільних дослідницьких проектів;
- обмін науковими працівниками в залежності від фінансових можливостей партнерів;
- обмін науковими публікаціями;
- публікацію оголошень і статей в періодичних наукових виданнях;
- взаємне інформування про організацію міжнародних наукових заходів та конференцій, і т.п.

§ 3.

У сфері освітньої діяльності сторони забезпечуватимуть:

- обмін навчальними програмами і планами;
- обмін викладацьким складом в залежності від фінансових можливостей Сторін;
- обмін підручниками і навчальними посібниками, монографіями і іншими публікаціями;
- можливість обміну студентами і аспірантами з метою навчання, практики, стажування, участі у конференціях і т.п.

§ 4.

З метою реалізації цього договору Сторони працюватимуть у відповідності з діючими нормами і фінансовими можливостями щодо конкретних програм співпраці і завдань Сторін, способів фінансування, плану обміну, а також визначать відповідальних осіб за їх реалізацію. Спільні дослідницькі проекти реалізовуватимуться на підставі додаткових договорів.

§ 5.

Особовий обмін реалізовуватиметься згідно за принципами:

- делегуюча сторона покриває витрати на подорожі до приймаючої інституції ;
- приймаюча сторона покриває витрати на харчування і проживання;
- особи, що беруть участь в обміні, страхуються на випадок хвороби, нещасних випадків за власний рахунок, згідно чинного законодавства своєї країни.

§ 6.

Договір може бути змінено в результаті погодження між партнерами за пропозицією однієї із сторін у формі письмового додатка.

§ 7.

Договір складений на термін 5 (п'ять) років вступає в силу з дня його підписання. Після закінчення цього строку, за умови відсутності заперечень у кожної зі Сторін, договір вважається продовженим на той самий термін і на тих самих умовах

§ 8.

Всі спори, що стосуються реалізації цього договору, будуть розв'язуватись Сторонами в порядку консультацій і ведення переговорів.

§ 9.

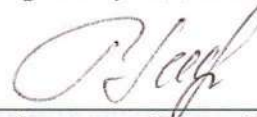
Договір складений в шести примірниках, по два примірники українською, польською та англійською мовами, що мають однакову юридичну силу.

Ректор
Природничого університету у м. Вроцлаві




Проф. доктор Роман Колач

Ректор
Уманського національного
університету садівництва



Проф. доктор Олена Непочатенко



Вроцлав, 2013 -05- 06

Умань

16.05.2013

ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ

26/21

м. Умань

"04" _____ 06 _____ 2021 року

Інститут садівництва НААН України в особі директора Гриника Ігоря Володимировича, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та Уманський національний університет садівництва (далі УНУС) в особі ректора Непочатенко Олени Олександрівни, яка діє на підставі Статуту, з другої сторони, (в подальшому разом іменуються «Сторони», а кожна окремо – «Сторона») уклали Договір про співробітництво та організацію взаємовідносин (надалі іменується «Договір») про таке::

1. Предмет Договору

- 1.1. Сторони домовляються спільно діяти з метою об'єднання зусиль у вирішенні:
- наукових та прикладних проблем і завдань розробки та обґрунтування техніко-економічних рішень системної протидії глобальним антропогенним викликам;
 - проблем і завдань освітньої діяльності відповідно вимог до начального процесу, навчально-методичної, науково-дослідної та виховної роботи зі студентами, обміну досвідом в означеній сфері, впровадженні інноваційних технологій, взаємин у культурологічній та соціальній сферах.
- 1.2. Дослідження, розробка і прогнозування нових освітніх технологій у вищій освіті.
- 1.3. Формування сучасного науково-методичного забезпечення навчального процесу.
- 1.4. Забезпечення сприятливих умов для підготовки наукових кадрів вищої кваліфікації.
- 1.5. Підготовка та видання спільних наукових публікацій, монографій, підручників, навчальних посібників.
- 1.6. Організація та проведення спільних наукових заходів: конференцій, семінарів, круглих столів, тижнів науки та ін.

2. Обов'язки сторін

- 2.1. Співпрацювати у напрямі спільних пошукових дослідницьких та експериментальних робіт шляхом проведення семінарів, круглих столів конференцій, обміну наявною в їх розпорядженні інформацією з аспектів взаємного інтересу, консультацій та переговорів, спрямованих на обговорення питань, що стосуються співпраці;
- 2.2. Сприяти науково-технічній та інформаційній підтримці, обміну працівниками для виконання спільних наукових та виробничих робіт;
- 2.3. Надавати взаємну консультативну допомогу з усіх питань, які стосуються спільної праці;
- 2.4. Залучати провідних спеціалістів кожної із Сторін до виробничої та науково-дослідної роботи;
- 2.5. Використовувати результати пошукових дослідницьких та експериментальних робіт у діяльності обох Сторін;
- 2.5. Взаємно узгоджувати зміни до Договору, що можуть виникати у процесі його виконання.

3. Права сторін

- 3.1. Результати виробничої науково-технічної співпраці підлягають опублікуванню, оприлюдненню та патентуванню за участі спеціалістів Сторін, які внесли суттєвий творчий та трудовий внесок у розвиток науково-технічної роботи. Кожна із сторін має право використовувати на власний розсуд результати досліджень, отриманих поза участі партнерів Договору.
- 3.2. Сторони мають право внести зміни та доповнення до цього Договору за домовленістю обох Сторін, що оформлюються у письмовій формі відповідно до чинного законодавства.
- 3.3. Сторони мають право розірвати цей договір за взаємним бажанням у будь-який час. Якщо розірвання Договору здійснюється за ініціативою однієї із сторін, вона повинна офіційно попередити іншу сторону про свій намір не менше як за три місяці до фактичного розриву договірних відносин.

4. Відповідальність сторін

- 4.1. Сторони несуть відповідальність за виконання умов Договору.
- 4.2. У разі виникнення форс-мажорних ситуацій за незалежних від сторін обставин партнери угоди звільнюються від взаємної відповідальності за повне або часткове невиконання умов Договору. Факт виникнення форс-мажорних ситуацій у однієї із сторін повинен бути підтверджений відповідним актом, і який має бути поданий іншим Сторонам.

5. Зміна умов Договору

Зміни і доповнення до цього Договору можуть бути внесені лише при взаємній згоді Сторін і мають бути виконані у письмовій формі, підписані уповноваженими представниками Сторін та оформлені додатковим договором або шляхом викладення цього Договору в новій редакції.

6. Строки дії Договору

- 6.1. Договір вступає в силу з моменту його затвердження керівниками установ співвиконавців і діє протягом п'яти років.
- 6.2. Договір може бути розірвано достроково за взаємною згодою Сторін або за ініціативи однієї зі Сторін із обов'язковим повідомленням іншої, не пізніше ніж за три місяці до розірвання Договору.
- 6.3. Договір укладено у 2-х примірниках, кожен з яких має однакову юридичну силу, підписується Сторонами і зберігається по одному примірнику у кожній Сторони.

7. Інші умови

- 7.1. Жодна із сторін не повинна передавати свої права та зобов'язання за даним Договором третій стороні.
- 7.2. У випадках, не передбачених цим Договором, Сторони керуються чинним цивільним законодавством.
- 7.3. Договір складений у двох примірниках, кожний з яких має рівну силу і зберігається у кожного з виконавців угоди.

8. Юридичні адреси і підписи Сторін

Уманський національний
університет садівництва
вул. Інститутська, 1
м. Умань
Черкаська область

20305

Ректор
М.П.

О.О. Непочатенко
(підпис)

«07» 06 2021 р.

Інститут садівництва НААН України
с. Новосілки
Фастівський р-н
Київська область
03027

Директор
М.П. Ірина І.В.

«07» 06 2021 р.